



## Fornecimento de produtos certificados passa a ser obrigatório

**A partir de 31 de dezembro, fabricantes e importadores somente poderão fornecer ao comércio produtos com Selo Inmetro**

A chegada de 2011 representa uma nova obrigação para fabricantes e importadores de filtros, purificadores, bebedouros, ozonizadores e demais equipamentos para tratamento de água para consumo humano: fornecer ao comércio apenas produtos certificados.

A determinação faz parte da segunda fase do processo de certificação compulsória para o setor, após a primeira fase iniciada oficialmente no último dia 31 de outubro, data a partir da qual a indústria somente foi autorizada a fabricar e o comércio importar aparelhos devidamente certificados com o selo Inmetro.

Já a partir do dia 31 de dezembro de 2010, a indústria e importadores somente poderão colocar no mercado produtos certificados, o que deverá aumentar a oferta de aparelhos com o Selo Inmetro ao consumidor em 2011.

Por sua vez, o comércio ainda terá o prazo de um ano para a venda dos produtos em estoque que tenham sido adquiridos antes de 31 de

dezembro de 2010, sendo que a partir de 31 de dezembro de 2011, fica proibida em definitivo a comercialização de produtos sem o selo de conformidade.

A importância da certificação está em comprovar ao consumidor que os produtos do setor atendem aos requisitos das normas ABNT NBR 14908:2004 (aparelhos por pressão) ou NBR 15176:2004 (aparelhos por gravidade).

A certificação compulsória foi estabelecida pelo Inmetro através da Portaria 93/2007, com os novos prazos definidos pela Portaria nº 112, publicada pelo Inmetro no Diário Oficial da União em 06 de abril de 2010.

A fiscalização das determinações do Inmetro ficam a cargo dos escritórios regionais do IPEM.

Para realizar a certificação de produtos, os fabricantes devem procurar um OCP - Organismo Certificador de Produtos - credenciado pelo Inmetro, que será responsável por conduzir todo o processo, inclusive o acompanhamento junto aos



laboratórios. Maiores informações podem ser obtidas diretamente na Abrafipa ou no próprio Inmetro - [www.inmetro.gov.br](http://www.inmetro.gov.br).

### Veja também

Editorial ..... pág. 2

PNAD 2009: presença de filtros no Brasil é de 51,4%..... pág. 2

Homenagem:  
Dácio Múcio de Souza ..... pág. 3

Serviço ..... pág. 3

Entrevista - Ecolabor, sinal verde para realização de ensaios .....pág. 4

### Por dentro dos Ensaios Classificatórios

**Retenção de Partículas:** verifica a eficiência do aparelho na remoção de partículas sólidas presentes na água, mensuradas em micron.

Pode ser classificada nos níveis P-I ( $\geq 0,5$  a  $< 1$ ); P-II ( $\geq 1$  a  $< 5$ ); P-III ( $\geq 5$  a  $< 15$ ); P-IV ( $\geq 15$  a  $< 30$ ); P-V ( $\geq 30$  a  $< 50$ ); e P-VI ( $\geq 50$  a  $< 80$ ).

**Redução de Cloro Livre:** avalia a eficiência do aparelho na remoção do cloro livre adicionado à água, mensurado no final da vida útil do produto.

Classificação:

C-I (acima de 75%); C-II (74,9 a 50%); e C-III (49,9 a 25%).

**Eficiência Bacteriológica:** determina a capacidade do aparelho em reter ou eliminar o teor de contaminação por microorganismos. Nessa categoria, os produtos em conformidade recebem a classificação **Aprovado**, ou **Não se Aplica**, para os que não realizam a função.



**EDITORIAL**

## A certificação em vigor

O processo inicial de certificação para filtros, purificadores e bebedouros, teve início de forma voluntária em 2004, mesmo ano em que foram publicadas as atuais revisões das normas NBR 14908 (aparelhos por pressão para melhoria da água) e NBR 15176 (aparelhos por gravidade para melhoria da água).

A primeira versão das normas havia surgido em 2002, com publicação pela ABNT – Associação Brasileira de Normas Técnicas, após um extenso trabalho realizado em conjunto com o Inmetro, que mobilizou entidades governamentais, Procon, IPEM, laboratórios e fabricantes do setor.

O trabalho foi iniciado antes da existência da Abrafipa e, em 2000, alavancou a criação da nossa entidade, que chega agora em dezembro aos dez anos de existência em defesa do setor.

Desde o início do processo de certificação voluntária, o Inmetro já sinalizava que tornaria a certificação compulsória, uma vez que nossos produtos estão diretamente relacionados à saúde da população. Por isso, a Abrafipa trabalhou arduamente na negociação de prazos junto ao Inmetro, que possibilitassem a adaptação dos fabricantes às novas exigências, ao mesmo tempo em que promovemos uma grande campanha de conscientização aos fabricantes.

O ano de 2011 marca a chegada da certificação compulsória aos fabricantes, com o comércio tendo até o final do ano, para comercializar produtos que tenham sido fabricados antes de outubro de 2010

e não possuam o selo de certificação. Em 2012, somente poderão ser comercializados no país, produtos certificados.

Nos termos da lei, caberá aos escritórios regionais do IPEM fiscalizar o cumprimento da certificação compulsória. Entendemos que a responsabilidade da fiscalização também é de todo o setor, que hoje tem forte reputação e credibilidade perante a sociedade graças ao trabalho desenvolvido na melhoria dos padrões de qualidade, sendo referência no país em trabalhos dessa natureza. Por isso, zelar pela manutenção dessa qualidade, é zelar pelo mercado como um todo, que se encontra fortalecido e deverá manter a demanda nos próximos anos.

Na comemoração dos dez anos da Abrafipa, não podemos deixar de compartilhar o fortalecimento do setor com todos aqueles que de forma direta ou indireta, investiram empenho e dedicação na construção dessa história, entre os quais os laboratórios, organismos, entidades, profissionais do mercado, técnicos, integrantes e ex-integrantes da nossa Diretoria, em especial Dácio Múcio de Souza, nosso Vice-Presidente falecido no mês de julho. Dácio sempre sonhou com a união do setor e trabalhou muito para concretizar esse sonho, sendo homenageado com um artigo especial nessa edição.

A todos, em nome da Abrafipa, desejamos que 2011 possa trazer muita paz e luz, sendo repleto de realizações.

**Moacyr J. Domingues**  
Presidente

## PNAD 2009: presença de filtros no Brasil é de 51,4%

A edição 2009 da PNAD – Pesquisa Nacional por Amostra de Domicílios, divulgada pelo IBGE em setembro de 2010, aponta que a presença de filtros – denominação que engloba qualquer equipamento para o tratamento de água de uso doméstico para consumo humano – nos lares brasileiros vem mantendo-se estável, registrando índice de 51,4% contra 51,6% na edição 2008.

A pequena diferença percentual é contrabalanceada pelo aumento no número de domicílios com filtros, que ultrapassou a casa dos 30 milhões, passando de 29.676.000 em 2008 para 30.096.000 em 2009, do total estimado pelo IBGE de 58,6 milhões de domicílios particulares permanentes.

O estado com a maior concentração de filtros é Minas Gerais, com 79%, seguido pelo Distrito Federal (76,7%) e Rio de Janeiro (72,7%).

Os menores índices foram registrados no Rio Grande do Sul (17,3%), Acre (19,8%) e Amazonas (19,9%).

O estado de São Paulo, que detém o maior número de domicílios no país – 13.032.000 – tem percentual de 55,4%, totalizando 7.220.000 domicílios com a presença de filtros. Na distribuição geográfica, a região Sudeste lidera com 65%, seguida pela Centro-Oeste (60,4%), Nordeste (49,1%), Norte (31,4%) e Sul (22,6%).

## EXPEDIENTE



O Informativo ABRAFIPA é uma publicação do Departamento de Comunicação da ABRAFIPA – Associação Brasileira das Empresas de Filtragem, Purificadores, Bebedouros e Equipamentos para Tratamento de Água - Av. Paulista, 2444 - 16º andar - cj.161/162 – 01310-300 - São Paulo – SP - Tel./fax: (11) 3237-3187 – site: [www.abrafipa.org.br](http://www.abrafipa.org.br) - e-mail: [abrafipa@abrafipa.org.br](mailto:abrafipa@abrafipa.org.br).

**Presidente:** Moacyr J. Domingues

**Secretário:** Hélio Cavicchio

**Tesoureiro:** Antônio Carlos Camargo

**Conselho Fiscal:** Guilherme Antonio Muller, Liberto Sanz Anguita, Manoel Ferreira dos Santos Neto; Suplentes - Gilberto Cusato, José Pierin Filho, Marco Antônio Simon, Aureli Cardoso Filho

**Depto. Econômico:** Guilherme Muller, Moacyr J. Domingues e Antônio Carlos Camargo

**Depto. Técnico:** Gilberto Cusato, Claudia R. Kashiwakura, Marcos Borges e Carlos Rogério Jardim

**Depto. de Comunicação:** Liberto Sanz Anguita e Marco Antônio Simon

**Depto. de Promoção Social:** Aureli Cardoso Filho e Hélio Yostsui

**Depto. Jurídico:** Hélio Cavicchio e Manoel Ferreira dos Santos Neto

**Conselho de Ética:** Hélio Cavicchio, Manoel Ferreira dos Santos Neto, Liberto Sanz Anguita e Marcio Feliciano Simões

**Conselho Editorial:** Moacyr J. Domingues, Hélio Cavicchio, Antônio Carlos Camargo, Marco Antônio Simon, Liberto Sanz Anguita

**Redação:** Marco Antônio Simon

**Projeto Gráfico:** Simon Comunicação e Eventos – e-mail: [simon@simonpress.com.br](mailto:simon@simonpress.com.br)

**Impressão:** Ibraphel Com. Impressa.

## Faça parte da ABRAFIPA

O objetivo da ABRAFIPA é defender os interesses do setor de filtros, purificadores, bebedouros e equipamentos para tratamento de água, em sintonia com o dia-a-dia do mercado, entidades correlatas, orientando e buscando condições vantajosas para que seus associados possam se destacar no mercado e atender às regulamentações de qualidade. Faça parte da ABRAFIPA, seja você fabricante, distribuidor ou revendedor, com diferenciação adequada ao tamanho da sua organização. Informações pelo telefone (11) 3237-3187.



## HOMENAGEM

### Dácio Múcio de Souza, exemplo de garra e perseverança

No dia 7 de julho de 2010, o mercado de purificadores de água perdeu um dos seus principais empresários, Dácio Múcio de Souza, que faleceu aos 64 anos de idade. Sócio-fundador, Vice-Presidente e um dos principais incentivadores da Abrafipa, Dácio simbolizava o setor de purificadores de água no Brasil como Diretor-Presidente da Brasfilter, onde a marca Europa tomou-se referência graças a uma arrojada estratégia de marketing iniciada em 1985 que acabou por beneficiar todo o setor, por colocar o produto em evidência e promover a conscientização da população quanto a necessidade do tratamento e consumo de água de melhor qualidade.

Mineiro, nasceu em 7 de fevereiro de 1946 na pequena cidade de Luz. Aos três anos de idade, sua família mudou para Bambuí, também em Minas Gerais. Com os pais donos de um pequeno armazém de "secos e molhados" que vendia legumes, verduras e carnes, Dácio desde os cinco anos vivia atrás do balcão. Aos nove anos de idade, anunciava e vendia carnes e legumes de porta em porta pelas ruas de Bambuí, equilibrando um tabuleiro na cabeça.

Com apenas 16 anos, trabalhou como gerente de hotel, depois montou uma equipe para vendas de jóias. O negócio não deu certo e veio para São Paulo em 1970 praticamente sem dinheiro, e atendeu a um único anúncio de emprego para venda de livros da Editora Abril. Começou no porta a porta e conquistou inúmeros prêmios e 72 troféus por desempenho, passando pelos cargos de Vendedor, Supervisor, Gerente, Vice-Diretor Executivo e Diretor Adjunto, sendo o recordista na história da Divisão Volumes, encerrada pela Abril em 1979.

Nesse mesmo ano, montou a sua própria distribuidora de livros denominada DM Associados, com seis sócios e escritórios em São Paulo, Campinas, Santos e Belo Horizonte. Logo depois de uma grande compra de livros, o negócio foi – literalmente – por água abaixo. Uma enchente do Rio Arrudas inundou o depósito em Belo Horizonte. Ficou sozinho na empresa, mas saldou as dívidas em dois anos. Em 1983, na busca de um novo produto para a DM Associados, conheceu o sócio Antônio Carlos Camargo, e, ironicamente, encontrou na água o novo negócio. Em 1984, fundaram a Brasfilter para produzir e comercializar sob a marca Europa, um equipamento praticamente desconhecido – o purificador de água, evolução tecnológica dos filtros de barro da época, que dominavam o mercado. Mais avançado, o purificador realizava o tratamento físico-químico e microbiológico (eliminação de bactérias) da água, e, por esse motivo, Dácio sempre lutou pela adoção do termo "purificador de água" ao invés de "filtro".



### Abrafipa e união do setor

Em agosto de 1998, a divulgação na imprensa de resultados desfavoráveis para filtros e purificadores de água no Programa de Análise de Produtos do Inmetro, principalmente pela ausência de normas de qualidade nacionais, fez com que as principais empresas do setor se reunissem no início de 1999 para criar um padrão específico de classificação de produtos.

Nesse período, após conversa com o engenheiro Gustavo Kuster, do Inmetro, Dácio passou a defender e incentivar a criação de uma associação de fabricantes, conquistando o apoio de mais empresários. Durante um ano e meio, as empresas se reuniram na sede do Grupo Europa, na Rua Bela Cintra em São Paulo (SP), movimento que resultou na fundação da ABRAFIPA em 11 de dezembro de 2000, já com representantes de 29 empresas. Em 4 de setembro de 2001, a sede oficial da entidade foi estabelecida no endereço atual na Avenida Paulista.

Em 1999, Dácio foi desenganado pelos médicos, com tumores no cérebro, cerebelo, ombro e pulmão. Passou por cirurgias e durante a fase de recuperação seguiu trabalhando ainda com mais afinco, o que foi fundamental para seu restabelecimento. Como Vice-Presidente da Abrafipa, participou ativamente das reuniões e inclusive das comissões da entidade para discussão de assuntos junto ao Inmetro, no Rio de Janeiro.

Dácio foi o único brasileiro nomeado Diretor para a América Latina na Divisão Mundial da WQA – Water Quality Association, e em 2004, foi finalista do prêmio Empreendedor do Ano, da Ernst & Young.

"Dácio sempre foi um grande exemplo de garra e determinação para todos", diz Moacyr Domingues, Presidente da Abrafipa. "Sua participação foi decisiva para o estabelecimento do nosso mercado e da Abrafipa, por isso fazemos questão de homenageá-lo na passagem dos dez anos da nossa entidade, um justo reconhecimento por suas realizações em prol do setor".

## SERVIÇO

Conheça as principais entidades e laboratórios autorizados a realizar o processo de certificação e testes de aparelhos por pressão/gravidade, segundo as exigências do INMETRO.

### Organismos Certificadores de Produto - OCPs

#### Abrace - Avaliações Brasil da Conformidade e Ensaio

Eduardo Rodrigues – Especialista Técnico  
Tel.: (11) 5575-6987  
e-mail: eduardo@abracesp.org.br  
Site: www.abracesp.org.br

#### Bureau Veritas Certification

Walter Laudisio – Diretor de Certificação de Produtos  
Tel.: (11) 5070-9089 - Fax: (11) 5070-9810

#### Inor – Instituto da Normalização na Segurança, Saúde, Qualidade, Produtividade, Avaliações e Juízo Arbitral

Eng. Maria Salete Pereira Garcia – Presidente  
Tel.: (11) 3333-7218 – Fax: (11) 3333-7218  
e-mail: salete@inor.org.br  
Site: www.inor.org.br

#### Instituto Falcão Bauer da Qualidade

Departamento de Certificação  
Paulo Facchini – pfacchini@ifbauer.org.br  
Naiva Ferreira – saudeifbq@ifbauer.org.br  
Tel.: (11) 3611-1729 - Site: www.ifbq.org.br  
e-mail: walter.laudisio@br.bureauveritas.com  
Site: www.certification.bureauveritas.com.br

## Laboratórios

Antes de contatar um OCP, o fabricante pode entrar em contato direto com o laboratório de sua preferência, para realizar testes visando verificar o desempenho de seus produtos em relação aos requisitos das normas de qualidade. Apesar dos ensaios não terem validade para o processo de certificação, o procedimento evita gastos desnecessários e implica em prazos menores na obtenção do selo de conformidade.

#### Ecolabor Comercial Consultoria e Análises Ltda.

Raphael Gomes  
Tel.: (11) 3959-5111  
e-mail: raphael@ecolabor.com.br  
Site: www.ecolabor.com.br

#### MHC Technology & Consumer Trends

Laboratório de Ensaio de Filtros e Purificadores de Água  
Denise Nanni Rodrigues  
Tel.: (11) 4702-9262  
e-mail: atendimento@consumertrends.com.br  
Site: www.consumertrends.com.br

#### UFSCAR/CCDM

Fabrizio Belini - Gerente da Unidade de Materiais Cerâmicos  
Tel.: (16) 3351-8813  
e-mail: fabricio@ccdm.ufscar.br  
Telma Blanco Matias - Supervisora do Laboratório de Análises Químicas  
Tel.: (16) 3351-8813  
e-mail: telma@ccdm.ufscar.br  
Site: www.ccdm.ufscar.br



# Ecolabor, sinal verde para realização de ensaios

Com a publicação da acreditação em novembro, o laboratório Ecolabor já atua nos ensaios do processo de certificação de produtos para o setor. Confira um pouco da história e realizações da empresa em entrevista concedida por **Juliana Maroto**, Gerente Geral.



## *Quando foi fundada a Ecolabor?*

A Ecolabor foi fundada em abril de 1992. A empresa iniciou suas atividades em uma pequena unidade no bairro da Freguesia do Ó, zona norte da cidade de São Paulo. Em 2001, a Ecolabor mudou-se para um prédio de cerca de 1.000 m<sup>2</sup>, no bairro da Casa Verde. Atualmente, a empresa foi ampliada para 4.000 m<sup>2</sup>, quase todos dedicados a instalações laboratoriais. Além disso, há estrutura comercial e de coleta de amostras no Rio de Janeiro e Belo Horizonte, e coleta em Manaus.

## *Como foi o crescimento da Ecolabor?*

*O laboratório já recebeu prêmios ou distinções de qualidade?*

A Ecolabor foi o primeiro laboratório do setor ambiental a certificar-se na ISO 9002, na América Latina, em 1999. Foi um dos pioneiros na habilitação junto à Rede Brasileira de Laboratórios Analíticos de Saúde – REBLAS, da Agência Nacional de Vigilância Sanitária – ANVISA, para monitoramento de águas de hemodiálise. Atualmente, conta com um dos maiores escopos de acreditação junto ao Inmetro, pela ABNT NBR ISO/IEC 17025, para o mercado laboratorial de meio ambiente, higiene ocupacional e aparelhos para melhoria da qualidade da água.

## *Quais as áreas de atuação e serviços prestados aos clientes?*

A Ecolabor atua nos setores de meio ambiente, saúde e controle de qualidade de produtos, em todo Brasil. Executa monitoramentos ambientais em matrizes como águas, solos, sedimentos e resíduos. Fornece ensaios de potabilidade, balneabilidade, controle de hemodiálise e higiene ocupacional. Realiza ensaios para controle de produtos químicos e aparelhos para melhoria da qualidade da água.

## *Qual a infra-estrutura atual do laboratório?*

A infra-estrutura analítica da Ecolabor está organizada em laboratórios orgânicos, físico-químicos e biológicos. São organizados de modo a evitar a contaminação cruzada entre amostras e otimização dos ensaios.

O Laboratório Orgânico utiliza diferentes equipamentos de cromatografia gasosa e líquida e detectores, entre os quais: cromatógrafos gasosos com detectores FID, ECD e NPD; cromatógrafos gasosos com detectores de massa; cromatógrafos com massa e purge & trap; e cromatógrafos líquidos. As amostras são preparadas em áreas segregadas para extração de compostos voláteis e semi-voláteis segregados.

Os Laboratórios Inorgânicos atuam em diferentes técnicas: Laboratório Inorgânico I - realiza análises de metais por ICP/OES e absorção atômica por chama, gerador de hidretos e forno de grafite. A digestão das amostras pode ser realizada por sistema aberto ou por forno de microondas; Laboratório Inorgânico II - ensaios realizados por cromatografia iônica; Laboratório Inorgânico III - Utiliza técnicas de colorimetria, potenciometria e titulometria; Laboratório Inorgânico IV - Realiza ensaios gravimétricos; Laboratório Inorgânico VI - Adaptado às

necessidades da NBR 10004:2005, o laboratório realiza ensaios de resíduos com extratores ZHE. Possui também bomba calorimétrica.

O Laboratório Biológico realiza análises qualitativas e quantitativas. Utiliza as técnicas de contagem em placas, tubos múltiplos, microscopia e reação enzimática. Possui áreas segregadas de preparo de materiais, repicagem e incubação. As análises são realizadas em ambiente controlado com cuidados como uso de fluxo laminar e descontaminação ambiental com UV. É um dos primeiros laboratórios brasileiros a obter a acreditação NBR ISO/IEC 17025 em ensaios de fitoplâncton e cianobactérias.

## *Quando a Ecolabor iniciou trabalhos na área de melhoria da qualidade da água?*

A oferta de ensaios para o mercado começou em março de 2010.

*Em qual data a Ecolabor foi oficialmente acreditada para os ensaios referentes as normas NBR 14908:2004 e NBR 15176:2004?*  
O escopo de acreditação da Ecolabor junto ao Inmetro foi publicado em novembro deste ano.

*Quais os ensaios realizados referentes as normas NBR 14908:2004 e NBR 15176:2004?*  
Realizamos a coleta das amostras e todos os ensaios previstos nas normas do setor, com exceção do ensaio de particulados.

## *Como a Ecolabor está aparelhada atualmente para os ensaios das normas NBR 14908:2004 e NBR 15176:2004?*

A Ecolabor possui um setor de recepção e estocagem de amostras específico para aparelhos de melhoria de qualidade da água, bem como um laboratório dedicado ao preparo, coleta e ensaios físicos para as normas do setor. Os ensaios microbiológicos e físico-químicos são realizados em laboratórios próprios, específicos com vasta experiência e tecnologia para monitoramento de qualidade de água.

## *Quais os diferenciais do laboratório Ecolabor nos serviços prestados tanto para OCPs quanto para os associados da Abrafipa?*

O cliente conta com uma empresa apta a realizar todas as etapas do processo de avaliação do produto, do preparo e coleta da amostra a ensaios químicos, microbiológicos e físicos. Isso permite maior agilidade e controle dos ensaios. Facilita a rastreabilidade e o acesso do solicitante às informações pertinentes aos seus serviços. A estrutura de logística da Ecolabor em todo Brasil está disponível para retirada e despacho de amostras.

## *Como a Ecolabor analisa o setor de aparelhos para melhoria da qualidade da água para consumo humano?*

Vislumbramos um mercado em crescimento. Houve um incremento do poder aquisitivo da população, juntamente com maior consciência em relação à importância da qualidade da água de consumo. Além disso, a exigência legal de acreditação de fornecedores de ensaio é o reconhecimento nacional da importância do setor.

## SERVIÇO

**Ecolabor Comercial Consultoria e Análises Ltda.**

Tel.: (11) 3959-5111

Site: [www.ecolabor.com.br](http://www.ecolabor.com.br)

## Novos Associados

A ABRAFIPA anuncia a chegada dos novos associados: MSV Comércio de Filtragem Ltda.; Zufer Tecnologia e Ferramentaria Ltda.; Policarbom Brasil Ind. de Filtragem e Bebedouros Ltda.; Master Trades Impo. Exp. Representação e Vendas Ltda.; Union Ind. Com. de Equipamentos para Laboratórios Ltda.; e Alzira Madalena Costanti Martucci - ME.

No total, o quadro de associados está composto por 84 empresas entre fabricantes, distribuidores e comerciantes de todo o país.

## Normas de Qualidade

O conhecimento das normas de qualidade é fundamental para a adequação de produtos e processos de fabricação com as regulamentações do setor. A aquisição deve ser providenciada diretamente com a ABNT - Associação Brasileira de Normas Técnicas - nos seguintes endereços:

**Rio de Janeiro:** Av. Treze de Maio, 13 - 28º andar - CEP 20003-900 - CP 1680

Tel.: (21) 3974-2300

**São Paulo:** R. Minas Gerais, 190 - Consolação - SP - Tel.: (11) 3017-3600

Pela internet, no site [www.abnt.org.br](http://www.abnt.org.br)

## Dez anos

Em 11 de dezembro, a ABRAFIPA completou dez anos de atividades. Parabéns aos nossos associados e a todos que contribuíram para esse marco em nossa história!

## Boas Festas e Próspero 2011

A ABRAFIPA comunica que os trabalhos de 2010 serão encerrados em 23 de dezembro e retomados em 17 de janeiro, desejando a todos os votos de boas festas e um feliz 2011!

